

Informations en provenance du Comité Local

Contact Comité Local	2
Hébergement	3
Informations pratiques	
Itinéraire à Leipzig	10
Comment arriver à l'hébergement	12
Lieu de la conférence	15
Comment arriver au site de la conférence	16
Informations générales	23
Excursions	27

Informations en provenance du Comité Local

Contact Comité Local

Questions spécifiques

Prof. Dr Monika Wohlrab-Sahr
Universität Leipzig
Institut für Kulturwissenschaften
Beethovenstr. 15
04315 Leipzig
Tel.: 0341 – 97 35 678
Fax: 0341 – 97 35 698
E-Mail: wohlrab@uni-leipzig.de

Information général, coordination:

Anja Frank
Universität Leipzig
Institut für Kulturwissenschaften
Beethovenstr. 15, 04315 Leipzig
Tel.: 0341 – 97 35 688
Fax: 0341 – 97 35 698
E-Mail: contact@sir2007.de

www.sir2007.de

Contactez le site web du Comité local pour obtenir des informations plus détaillées: www.sir2007.de .

Hébergement

Un nombre suffisant de chambres ont été réservées dans certaines résidences de Leipzig.

Vous pouvez choisir entre plusieurs offres figurants ci-dessous.

Contactez l'hôtel choisi concernant la réservation. Vous pouvez également contacter le site web du Comité local afin d'obtenir des informations plus détaillées sur les hôtels: www.sisr2007.de.

Nous recommandons de réserver une chambre suffisamment en avance, sinon nous ne pouvons pas nous porter garant pour le prix et les chambres libres. La date limite concernant la réservation dépend de l'hôtel.

Offres d'hébergement

Résidences universitaires

Ökumenisches Gästehaus (hôtel œcuménique)

60 lits disponibles en chambre individuelle, double, triple, parfois salle de bain partagée

16 € par personne/nuit
Petit-déjeuner 4,50 €

Distance du site de la conférence: env. 35 min en transport en commun. Du centre ville: env. 20 min en transport en commun.

Les prix ne sont que valables, si au moins de dix personnes réservent une chambre. Il est obligé de réserver en groupe. Voilà pourquoi il est nécessaire de réserver jusqu'au **29 avril 2007** par e-mail sous **contact@sisr2007.de**.

La réservation est obligatoire. Il faut payer les chambres en liquide en avance à la réception du site de la conférence.

Adresse:
Weißdornstraße 102
04209 Leipzig
www.oekumenisches-gaestehaus.de

Résidences universitaires

L'Université de Leipzig offre des chambres d'étudiants libres. Le nombre des chambres libres est annoncé en avril 2007.

15 € la nuit pour étudiants
16 € les autres

Contactez le site web du Comité local pour obtenir des informations plus détaillées: en avril 2007:
www.sisr2007.de

Hôtels universitaires

Hôtel universitaire "Ritterstraße"

10 chambres disponibles pour les participants à la conférence

Il y a des différents types d'appartement.

Type	prix par personne	deux personnes
Studio	€ 41,00	€ 47,00
TD 3	€ 73,00	€ 73,00
Maisonette	€ 92,00	€ 92,00

Prix sans petit-déjeuner. Petit-déjeuner: env. 5 €

Distance du site de la conférence: env. 15-20 min à pied ou 10 min en transport en commun. Situé au centre ville.

Réservation jusqu'au 10 juin 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: staeritz@rz.uni-leipzig.de

Adresse:

Ritterstraße 12

04109 Leipzig

Tel.: +49-341-97 32 030

Fax: +49-341-97 32 049

www.uni-leipzig.de/~abz/eng/ritterstr.html

Hôtels

Pension „Zur City“

30 chambres disponibles pour les participants à la conférence.

Chambre double avec grand lit	25 € par personne/nuit
Chambre double avec deux lits	24 € par personne/nuit
Chambre individuelle	39 € par personne/nuit
Appartement (3 personnes, avec cuisine)	30 € par personne/nuit
Appartement de vacances (2 chambres double, avec cuisine)	22,50 € par personne/nuit
Appartement de vacances (1 grand et 1 petite chambre double, cuisine)	22,50 € par personne/nuit

Prix sans petit-déjeuner. Petit-déjeuner par personne/jour: 6 €.

Arrival times have to be arranged with the receptionist.

Please notice: Payment cash when arriving.

Il faut payer les chambres en liquide en avance à la réception.

Distance du site de la conférence et du centre ville: env.10 min à pied ou en transport en commun.

Réservation jusqu'au 15 May 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: info@pension-leipzig.de

Adresse:

Karl Liebknecht 40

04107 Leipzig

Tel.: +49 – 341 – 211 33 05, 211 34 08

Fax: +49 – 341 – 211 33 48

www.pension-leipzig.de

Hôtels

Seaside Park Hotel ****

50 chambres disponibles pour les participants à la conférence

Chambre individuelle 75 €

Chambre double 99 €

Petit-déjeuner inclus. Ces offres sont des prix spéciaux pour les participants à la conférence.

Situé au centre ville. Distance du site de la conférence: env. 20 min à pied ou 15 min en transport en commun.

Réservation jusqu'au 5 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: reservierung@parkhotelleipzig.de

Adresse:

Richard-Wagner-Str. 7

04109 Leipzig

Tel.: +49 – 341 – 98 52 0

Fax: +49 – 341 – 98 52 750

www.park-hotel-leipzig.de

Radisson SAS Hotel ****

20 chambres disponibles pour les participants à la conférence.

Chambre individuelle 82,50 €

Chambre double 98,50 €

Petit-déjeuner inclus.

Situé au centre ville. Distance du site de la conférence: env. 15 min à pied ou 5 –10 min en transport en commun.

Réservation jusqu'au 15 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: Info.Leipzig@RadissonSAS.com

Adresse:

Augustusplatz 5-6

Tel: +49 – 341 – 21 460

Fax: +49 – 341 – 21 46 815

04109 Leipzig

www.leipzig.radissonsas.com

Hotel Michaelis

30 chambres disponibles pour les participants à la conférence.

Chambre individuelle	62 €
Chambre double	79 €

Petit-déjeuner inclus. This is a special price for conference participants.

Situé près du centre ville. Distance du site de la conférence: env.10 min à pied.

Réservation jusqu'au 23 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: hotel.michaelis@t-online.de

Adresse:

Paul-Gruner-Str. 44

04107 Leipzig

Tel.: +49 – 341 – 2 67 80

Fax: +49 – 341 – 2 67 81 00

www.hotel-michaelis.de

Hotel Markgraf

53 chambres disponibles pour les participants à la conférence

Chambre individuelle	67 €
Chambre double	89 €
Chambre double pour 1 personne	77 €

Petit-déjeuner inclus.

Distance du site de la conférence et du centre ville: env.15 min à pied ou en transport en commun.

Réservation jusqu'au 10 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: hotel@markgraf-leipzig.de

Adresse:

Körnerstr. 36

04107 Leipzig

Tel.: +49 – 341 – 30 30 30

Fax: +49 – 341 – 30 30 399

www.markgraf-leipzig.de

Hotel am Bayrischen Platz

20 chambres disponibles pour les participants à la conférence

Chambre individuelle	58 €
Chambre double	78 €

Petit-déjeuner inclus.

Distance du site de la conférence: env. 15 min à pied ou 10 min en transport en commun. Distance du centre ville: env. 10 min à pied ou.

Réservation jusqu'au 15 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

e-mail: info@hotel-bayrischer-platz.de

Adresse:

Paul-List-Straße 5

04103 Leipzig

Tel. +49 – 341 – 14086-0

Fax +49 – 341 – 14086-48

www.hotel-bayrischer-platz.de

Telekom Hotel

80 chambres disponibles pour les participants à la conférence.

Chambre individuelle	58 €
Chambre double	76 €

Petit-déjeuner inclus.

Distance du site de la conférence: env. 30 min en transport en commun. Distance du centre ville: env. 15 min en transport en commun.

Réservation jusqu'au 5 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

e-mail: rezeption.tagungshotel-leipzig@telekom.de

Adresse:

Zschochersche Str. 69

04229 Leipzig

Tel.: +49 – 341 – 48 59 27 0

Fax: +49 – 341 – 48 59 29 5

www.training.telekom.de

Hotel Garni

46 chambres disponibles pour les participants à la conférence.

Appartement individuelle	55 €
Appartement avec une chambre pour 2 personnes	70 €
Appartement avec deux chambres pour 1 – 2 personnes	65 / 80 €

Petit-déjeuner inclus.

Distance du site de la conférence: env. 25 min en transport en commun. Distance du centre ville: env.10 min en transport en commun.

Réservation jusqu'au 5 may 2007!

Mot de clef: SISR Conference

E-mail: info-garnileipzig@t-online.de

Adresse:

Gerichtsweg 12

Tel.: +49 – 341 – 12 78 0

Fax: +49 – 341 – 12 78 70 0

www.leipzig-hotel-garni.de

Autres hébergements

Il y a plusieurs hôtels moins chers avec peu de chambres qu'on ne peut pas réserver en avance. Vous pouvez consulter le site web du Comité local: www.sisr2007.de.

Informations pratiques

Contactez également le site web du Comité local pour obtenir des informations plus détaillées, des plans et des liens utiles: www.sisr2007.de .

Itinéraire à Leipzig

Information d'arrivée en voiture

L'accès en voiture au centre ville de Leipzig est simple.
Vous pouvez atteindre Leipzig par les autoroutes A9 (Berlin – Munich), A14 et A 38 (sortie Leipzig sud)
Pour un accès plus simple, suivez indications suivantes:

A9 – Berlin Munich
sortie Leipzig –Bad Dürrenberg – B87
Leipzig-West – B181 sortie l'ouest de Leipzig
Leipzig – Großkugel – B6

A14 Magdeburg- Dresden
Leipzig Mitte – B2, B184 sortie Centre de Leipzig

Internet: www.leipzig.de

Arrivée en avion

L'aéroport de Leipzig se situe à 18 Km du centre ville. Une liaison régulière par train (toutes les demi heures) enlie l'air port et la gare de Leipzig est assurée. La durée du trajet est de 14min. Si il n'existé aucun vol direct pour Leipzig, nous vous recommandons d'atterrir à Berlin (environ à 2 heures de train de Leipzig) Frankfurt/Main et Hanovre (Les deux se situant approximativement à 3 heures de train de Leipzig). Des liaisons réguliers entre Leipzig et ses villes sont assurées.

Airport Leipzig/Halle P.O.B. 1
04029 Leipzig
Phone +49 341 224 11 55
Fax: +49 341 224 11 61
E-Mail: mail_flh@leipzig-halle-airport.de

Internet: www.leipzig-halle-airport.de

Arrivée en train: Gare de Leipzig

La gare de Leipzig offre des connexions bonnes et rapides pour toutes les destinations.

DB ReiseService
Phone +49 341 118 61

Internet: www.bahn.de

Office de tourisme : Leipzig Information/Leipzig Tourist Service e. V.
(en face de la gare principale)

Richard-Wagner-Straße 1

D-04109 Leipzig

Phone +49 341 710 42 65

Fax +49 341 7104-271 or 276

E-mail: Info@LTS-Leipzig.de

Heures d'ouverture: lundi - vendredi: 9.00 – 18.00. & samedi/dimanche: 9.00 – 16.00

Internet: www.leipzig.de

Taxi

Tel: 4884

Comment bouger à Leipzig

Vous pouvez aussi regarder le site web de Comité local pour des instructions de voyage détaillées, des plans et des liens utiles.

1. Comment arriver à l'hébergement

Logement	Arrivée en train / avion	Arrivée en voiture
University Guesthouses Ritterstraße 12	L'hôtel est situé 5 minutes à pied de la gare principale. Prenez la «Ritterstraße» qui commence en face de la gare principale (entrée principale «Osthalle»). Vous pouvez aussi prendre le tramway passant «Augustusplatz».	Il n'y a pas de parking sur le terrain de l'hôtel mais des parkings publics souterrains («Augustusplatz») auprès de l'hôte.l
„Villa Tillmanns“ Wächterstraße 30 04107 Leipzig	Vous pouvez arriver à la “Wächterstrasse” à pied ou en tram. Prenez le tram 9 en direction «Markleeberg-West « de la gare principale et descendez l'arrêt «Neues Rathaus». Vous pouvez déjà voir l'hôtel. Traversez la rue “Karl Tauchnitz Straße” au feu et passez à droite devant le palais de la justice, et là sur la droite vous verrez l'hôtel. En plus vous pouvez prendre le bus 89 de l'arrêt «Hauptbahnhof/Goethestrasse» (en face de la sortie d'est de la gare principale) jusqu'à l'arrêt «Wächterstrasse».	Il y a un parking sur le terrain de l'hôtel. Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.
Ökumenisches Gästehaus (Ecumenical Guesthouse) Weißdornstraße 102 04209 Leipzig	Prenez le tram 15 en direction “Militz” de la gare principale et descendez l'arrêt “Parkallee” après env. 20 minutes. Se trouvant sur la rue «Baumallee» vous verrez l'hôtel.	Il y a un parking sur le terrain de l'hôtel. Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.
Student Halls of Residence	Pour les informations consultez le site web du Comité local en avril.	
Pension “Zur City” Karl Liebknecht 40	Prenez le tram 10 en direction „Löbnig“ ou tram 11 en direction „Markleeberg-Ost“ de la gare principale, descendez l'arrêt „Südplatz“. Prenez la rue dans le sens inverse du tram “Karl-Liebknecht-Straße” env. 150 mètres, vous verrez l'hôtel sur la gauche.	Il y a un parking sur le terrain de l'hôtel. Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.

<p>Seaside Park Hotel Richard-Wagner 7 04109 Leipzig</p>	<p>L'hôtel se trouve en face de la gare principale. Sortez de la gare par la sortie principale et traversez la rue.</p>	<p>Il y a un parking sur le terrain de l'hôtel. Suivez les signes indiqués «Zentrum» (centre ville) et « Hauptbahnhof » (gare principale). Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>
<p>Radisson SAS Hotel Augustusplatz 5-6 04109 Leipzig</p>	<p>Vous pouvez arriver à l'hôtel à pied en 5 minutes. Sortez de la gare principale «Hauptbahnhof» par la sortie principale d'est. Suivez la rue "Goethestraße" commençant en face de la sortie d'est de la gare principale jusqu'à la place "Augustusplatz". Sur l'autre côté de la grande rue vous verrez l'hôtel. Vous pouvez prendre le tramway passant "Augustusplatz".</p>	<p>Il y a un parking sur le terrain de l'hôtel. Suivez les signes indiqués «Zentrum» (centre ville) et « Hauptbahnhof » (gare principale), en face de la gare tournez à droite dans la rue « Goethestraße ». Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>
<p>Hotel Markgraf Körnerstr. 36 04107 Leipzig</p>	<p>Prenez le tram 10 en direction "Löbnig" ou 11 en direction "Markkleberg-Ost" de la gare principale (Hauptbahnhof) et descendez à l'arrêt „Südplatz“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et tournez à droite dans la rue "Körnerstraße". Ou prenez tram 9 en direction "Markkleberg-West" et descendez à l'arrêt "Körnerstraße".</p>	<p>Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>
<p>Hotel Michaelis Paul-Grüner-Straße 44</p>	<p>Prenez le tram 10 en direction "Löbnig" ou 11 en direction "Markkleberg-Ost" de la gare principale (Hauptbahnhof) et descendez à l'arrêt "Hohe Straße / LVB". Continuez 100 mètres sur la "Karl-Liebknecht-Straße"; "Paul-Grüner-Straße" bifurque sur la gauche.</p>	<p>Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>
<p>Hotel am Bayrischen Platz Paul-List-Straße 5 04103 Leipzig</p>	<p>Prenez le tram 16 en direction "Löbnig" de la gare principale („Hauptbahnhof“) et descendez à l'arrêt "Bayrischer Platz". Vous verrez l'hôtel sur l'autre côté du carrefour.</p>	<p>Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>
<p>Hotel Garni</p>	<p>Prenez le tram 7 en direction</p>	<p>Il y a un parking sur le terrain de</p>

<p>Gerichtsweg 12 04103 Leipzig</p>	<p>“Sommerfeld” ou 4 en direction “Stötteritz, Holzäuser Straße” de la gare principale (Hauptbahnhof). Descendez à l’arrêt “Gerichtsweg”. Vous verrez l’hôtel sur la droite.</p>	<p>l’hôtel. Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>
<p>Telekom Hotel Zschochersche Str. 69 04229 Leipzig</p>	<p>Prenez le tram 3 en direction “Knautkleeberg” de la gare principale (Hauptbahnhof) et descendez à l’arrêt “Elsterpassage” (env. 15 min.) Marchez dans le sens du tram sur la rue “Zschochersche Straße” env. 180 mètres, l’hôtel se trouve à la gauche.</p>	<p>Pour les informations concernant le transport en voiture consultez le site web du Comité local.</p>

2. Lieu de la conférence

L'Université de Leipzig sera le site pour la 29^{ème} Conférence.

A cause des travaux de construction du bâtiment principal de l'université il y a deux sites principaux pour la conférence.

Le «GWZ» (Centre des sciences humaines, Beethovenstraße 15) constituera le centre de la conférence comprenant les sessions thématiques, la réception de la conférence, la cafétéria, accès à l'Internet etc. Également il y a des sessions thématiques dans la bibliothèque «Albertina» et dans l'École des beaux arts «HGB» qui se trouvent auprès du GWZ.

Le plénière ouverture et les plénières auront lieu dans l'amphithéâtre de l'hôpital de l'Université («Operatives Zentrum», Liebigstraße 20) 15-20 minutes à pied du GWZ.

Addresses:

Sessions thématiques, réception

Institut für Kulturwissenschaften
Neues Geisteswissenschaftliches Zentrum (GWZ)
Beethovenstraße 15
04107 Leipzig
Tel.: 0341 – 97 35 6
Fax: 0341 – 97 35 698
www.uni-leipzig.de/kuwi/

Sessions thématiques

Universitätsbibliothek Albertina (Bibliothèque Albertina)
Beethovenstr. 6
04107 Leipzig

Hochschule für Grafik und Buchkunst („HGB“, École des beaux arts)
Wächterstraße 11
04107 Leipzig

Plénières, plénière ouverture

Hörsaal “Operatives Zentrum” (amphithéâtre de l'hôpital de l'Université)
Liebigstraße 20
04103 Leipzig

Fête de la bienvenue

La fête de la bienvenue aura lieu le lundi soir dans une gare reconstruite du 19^{ème} siècle auprès du «Operatives Zentrum» où les plénières auront lieu.

Gasthaus und Gosebrauerei “Bayerischer Bahnhof”
Bayrischer Platz 1
04103 Leipzig
www.bayerischer-bahnhof.de

Comment arriver au site de la conférence

1. De la gare principale “Hauptbahnhof” et du centre ville

Au “GWZ”: l'arrêt le plus proche: „Hohe Straße/LVB“ ou „Neues Rathaus“

Au “Operatives Zentrum”: l'arrêt le plus proche: „Bayrischer Platz“

Au “GWZ” (session thématique, réception) Beethovenstraße 15 04107 Leipzig	Au “Operatives Zentrum” (plénières) Liebigstraße 20 04103 Leipzig
<p>Prenez le tram 10 en direction «Löbnig» ou le tram 11 en direction „Markkleeberg-Ost“ de la gare „Hauptbahnhof“, descendez à l’arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue “Harkortstraße”, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l’entrée principale.</p> <p>OU:</p> <p>Prenez le tram 9 en direction „Markkleeberg-West“ de la gare principale et descendez à l’arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue “Karl Tauchnitz Straße” au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ.</p> <p>En plus vous pouvez prendre le bus 89 de l’arrêt «Hauptbahnhof/Goethestrasse» (en face de la sortie d’est de la gare principale) jusqu’à l’arrêt «Wächterstrasse». Il y a aussi des panneaux.</p> <p>Env. 15 minutes.</p>	<p>Prenez le tram 16 en direction “Löbnig” de la gare principale („Hauptbahnhof“), descendez à l’arrêt “Bayrischer Platz”. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite.</p> <p>Env. 15 min.</p>

A la fête de la bienvenue dans la “Bayerischer Bahnhof”

La fête de la bienvenue aura lieu le lundi soir dans une gare reconstruite du 19^{ème} siècle auprès du «Operatives Zentrum» où les plénières auront lieu. Prenez le tram 16 en direction “Löbnig” de la gare principale („Hauptbahnhof“), descendez à l’arrêt “Bayrischer Platz”. Sur l’autre côté du carrefour vous déjà verrez le portail reconstruit de la gare “Bayerischer Bahnhof”, l’entrée se trouve à côté.

2. Comment arriver au site de la conférence de votre hébergement

Au «GWZ»: l'arrêts le plus proche: „Hohe Straße/LVB“ ou „Neues Rathaus“

Au «Operatives Zentrum»: l'arrêt le plus proche: „Bayrischer Platz“

Hébergement	Au «GWZ» (sessions thématiques, réception) Beethovenstr. 15 04107 Leipzig	Au «Operatives Zentrum» (plénerières) Liebigstraße 20 04103 Leipzig
University Guesthouses Ritterstraße 12 04109 Leipzig	De l'arrêt „Augustusplatz“ prenez le tram 10 en direction „Löbnig“ ou tram 11 en direction „Markkleeberg-Ost“, descendez à l'arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue „Harkortstraße“, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l'entrée principale. Env. 15 min. Egalement vous avez l'occasion de marcher (env. 15 - 20 min). Pour le plan de la ville consultez le site web du Comité local.	Prenez le tram 16 en direction „Löbnig“ de l'arrêt „Augustusplatz“, descendez à l'arrêt „Bayrischer Platz“. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Env. 15 min.
„Villa Tillmanns“ Wächterstraße 30 04107 Leipzig	3 minutes à pied, prenez la rue „Wächterstraße“ à la droite, prenez la rue „W.-Seyffert-Str.“ à la gauche après quelques mètres et vous verrez le bâtiment GWZ sur l'autre côté de la rue „Beethovenstraße“.	Prenez le tram 2 en direction „Naundorfer Straße“ de l'arrêt «Neues Rathaus», descendez à l'arrêt „Bayrischer Platz“. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Env. 15 min.
Ökumenisches Gästehaus Weißdornstraße 102, 04209 Leipzig	Prenez le tram 15 de l'arrêt „Parkallee“, descendez à la gare principale „Hauptbahnhof“ et changez pour le tram 10 en direction „Löbnig“ ou tram 11 en direction „Markkleeberg-Ost“. Descendez à l'arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-	Prenez le tram 15 de l'arrêt „Parkallee“, descendez à la gare principale „Hauptbahnhof“ et changez pour le tram 16 en direction „Löbnig“ de la gare principale („Hauptbahnhof“), descendez à l'arrêt „Bayrischer Platz“. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite

	<p>Straße“ à la gauche, traversez la rue “Harkortstraße”, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l’entrée principale. Env. 15 min.</p> <p>OU: Descendez à l’arrêt „Goedelerring“ et changez pour le tram 9 en direction „Markkleeberg-West“ de la gare principale et descendez à l’arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue “Karl Tauchnitz Straße” au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ. Env. 40 min.</p>	<p>après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Approx. 40 min.</p>
Student Halls of Residence	Pour les informations consultez le site web du Comité local en avril.	
Seaside Park Hotel Richard-Wagner 7 04109 Leipzig	<p>Prenez le tram 10 en direction «Löbnig» ou le tram 11 en direction „Markkleeberg-Ost“ de la gare principale „Hauptbahnhof“, descendez à l’arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue “Harkortstraße”, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l’entrée principale. OU: Prenez le tram 9 en direction „Markkleeberg-West“ de la gare principale et descendez à l’arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue “Karl Tauchnitz Straße” au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ. En plus vous pouvez prendre le bus 89 de l’arrêt</p>	<p>Prenez le tram 16 en direction “Löbnig” de la gare principale („Hauptbahnhof“), descendez à l’arrêt “Bayrischer Platz”. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Approx. 15 min.</p>

	<p>«Hauptbahnhof/Goethestrasse» (en face de la sortie d'est de la gare principale) jusqu'à l'arrêt «Wächterstrasse». Suivez les panneaux.</p>	
<p>Radisson SAS Hotel Augustusplatz 5-6 04109 Leipzig</p>	<p>Prenez le tram 8 en direction „Miltitz“ de l'arrêt “Augustusplatz” avant l'hôtel et descendez à l'arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue “Karl Tauchnitz Straße” au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ. Env. 5-10 min. OU: Prenez le tram 10 en direction «Löbnig» ou le tram 11 en direction „Markleeberg-Ost“, descendez à l'arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue “Harkortstraße”, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l'entrée principale. OU: Egalement vous avez l'occasion de marcher au GWZ (env. 15 - 20 min). Pour le plan de la ville consultez le site web du Comité local.</p>	<p>De l'arrêt „Augustusplatz“ devant l'hôtel prenez le tram 16 en direction “Löbnig”, descendez à l'arrêt “Bayrischer Platz”. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Env. 15 min. OU: Vous avez l'occasion de marcher (10-15 min). Prenez la rue “Grimmaischer Steinweg” à la droite et suivez la rue jusqu'à la “Nürnberger Straße” qui commence sur la droite. Suivez la rue jusqu'à la “Liebigstraße” qui commence sur la gauche. Suivez la „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite.</p>
<p>Hotel Markgraf Körnerstr. 36 04107 Leipzig</p>	<p>Prenez le tram 10 en direction «Wahren» ou le tram 11 en direction „Schkeuditz“ de l'arrêt „Südplatz“ et descendez au prochain arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue “Harkortstraße”, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l'entrée principale.</p>	<p>Prenez le tram 9 en direction „Thekla“ de l'arrêt „Körnerstraße“ et descendez à l'arrêt “Bayrischer Platz”. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Env. 15 min.</p>

<p>Hotel Michaelis Paul-Grüner-Straße 44</p>	<p>Suivez la rue „Karl-Liebnecht-Straße“ en direction centre ville et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue „Harkortstraße“, là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l’entrée principale. Env. 10-15 min.</p>	<p>Suivez la rue „Karl-Liebnecht-Straße“ en direction du centre ville jusqu’à la rue „Riemannstraße“, tournez à droite dans cette rue et allez jusqu’au carrefour à „Bayrischer Platz“. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Env. 10-15 min.</p>
<p>Hotel am Bayrischen Platz Paul-List-Straße 5 04103 Leipzig</p>	<p>À pied (15-20 minutes): Traversez le carrefour à „Bayrischer Platz“ et suivez la rue „Windmühlenstraße“ jusqu’à la rue „Härtelstraße“ qui commence sur la gauche. Prenez la rue et allez tout droit. Traversez la rue „Peterssteinweg“ et la rue „Harkortstraße“. Maintenant vous vous retrouvez dans la rue „Beethovenstraße“ et vous verrez le bâtiment „GWZ“ sur la gauche. OU: Prenez le tram 9 en direction „Thekla“ ou tram 2 en direction „Lausen“ de l’arrêt „Bayrischer Platz“ et descendez à l’arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue „Karl Tauchnitz Straße“ au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ.</p>	<p>Marchez quelques mètres jusqu’au carrefour, prenez la rue „Nürnberger Straße“ à la droite, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite. Env. 5 min.</p>
<p>Hotel Garni Gerichtsweg 12 04103 Leipzig</p>	<p>De l’arrêt „Gerichtsweg“ à côté du hôtel prenez le tram 4 en direction „Gohlis“ ou tram 7 en direction „Böhlitz-Ehrenberg“ et descendez à la gare principale (Hauptbahnhof). Changez pour le tram 10 en direction «Löbnig» ou le tram 11 en direction „Markkleberg-Ost“, descendez à l’arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la</p>	<p>De l’arrêt „Gerichtsweg“ à côté du hôtel prenez le tram 4 en direction „Gohlis“ ou tram 7 en direction „Böhlitz-Ehrenberg“ et descendez à la gare principale (Hauptbahnhof). Changez pour le tram 16 en direction „Löbnig“, descendez à l’arrêt „Bayrischer Platz“. Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le</p>

	<p>gauche, traversez la rue "Harkortstraße", là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l'entrée principale.</p> <p>OU:</p> <p>Prenez le tram 9 en direction „Markkleeberg-West“ de la gare principale et descendez à l'arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue "Karl Tauchnitz Straße" au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ.</p>	<p>bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite.</p> <p>Env. 15 min.</p>
<p>Telekom Hotel Zschochersche Str. 69 04229 Leipzig</p>	<p>Suivez la rue „Zschochersche Straße“ 180 mètres to the north. A l'arrêt prenez le tram 3 en direction „Sommerfeld“ et descendez à l'arrêt „Goerdelerring“. Changez pour le tram 9 en direction „Markkleeberg-West“ de la gare principale et descendez à l'arrêt „Neues Rathaus“. Là vous verrez le palais de la justice sur la droite. Traversez la rue "Karl Tauchnitz Straße" au feu et après le palais de la justice tournez à la droite. Vous vous retrouvez dans la rue «Beethovenstraße» et sur la gauche vous verrez le bâtiment GWZ.</p>	<p>Suivez la rue „Zschochersche Straße“ 180 mètres to the north. A l'arrêt prenez le tram 3 en direction „Sommerfeld“ et descendez à la gare principale „Hauptbahnhof“. Changez pour le tram 16 en direction "Löbnig" de la gare principale („Hauptbahnhof“), descendez à l'arrêt "Bayrischer Platz". Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite.</p>
<p>Pension "Zur City" Karl Liebknecht 40 04107 Leipzig</p>	<p>Prenez le tram 10 en direction «Wahren» ou le tram 11 en direction „Schkeuditz“ de l'arrêt „Südplatz“ et descendez à prochain arrêt „Hohe Straße/LVB“. Marchez quelques mètres dans le sens inverse du tram et prenez la rue „Riemann-Straße“ à la gauche, traversez la rue "Harkortstraße", là vous déjà verrez le bâtiment. Prenez la rue „W.-Seyffert-Straße“ à la droite et après la „Beethovenstraße“ à gauche, maintenant vous verrez l'entrée principale.</p> <p>OU:</p> <p>Suivez la rue „Karl-Liebknecht-</p>	<p>Prenez le tram 9 en direction "Thekla" de l'arrêt „Körnerstraße“ et descendez à l'arrêt "Bayrischer Platz". Traversez le carrefour et suivez la rue „Nürnberger Straße“, la rue „Liebigstraße“ bifurque sur la droite après quelques mètres; Suivez la rue „Liebigstraße“ 200 mètres, le bâtiment „Operatives Zentrum“ se trouve à droite.</p> <p>OU:</p> <p>Suivez la rue „Karl-Liebknecht-Straße“ en direction centre ville jusqu'à la „Riemannstraße“, tournez à droite dans cette rue et allez jusqu'au carrefour à „Bayrischer Platz“. Voir ci-dessus.</p>

	<p>Straße“ en direction centre ville jusqu’à la rue „Riemannstraße“ Voir ci-dessus. Env. 15 min.</p>	<p>A pied env. 15 min.</p>
--	--	----------------------------

Informations générales

Transport en commun

Le transport en commun à Leipzig (LVB) consiste en trams et en bus. C'est très facile d'arriver au site de la conférence. Voir également les informations dans le programme et sur le site web du Comité local.

On doit composer le billet immédiatement après l'entrée à la machine automatique orange qui se trouve près de l'entrée. Si vous changez le tram ou le bus il ne faut pas recomposer le ticket.

Prix du billet à Leipzig (Zone 110)

→ Ticket court (4 arrêts, changement interdit) 1,30 €

→ Ticket simple: 1,80 €

→ Ticket avec 4 voyages: 6,80 € / distance courte 5,20 €

La validité des tickets simple est de 60 minutes indépendamment du nombre d'arrêts passés ou du changement de trams ou de bus après les avoir composés.

→ Ticket valable pour la journée: 5,20 €

Le billet oblitéré est valable jusqu'à 4.00 h le lendemain matin.

→ Ticket valable pour la semaine (carte hebdomadaire): 15,10 €

Le billet oblitéré est valable jusqu'au lundi prochain, 4.00 h.

Vous pouvez acheter le billet dans les magasins de tabac ou aux distributeurs automatiques. Il y a aussi des kiosques de la LVB en face de la gare principale.

Bureau de transport en commun à Leipzig (LVB)

LVB Servicezentrum

Karl-Liebknecht-Str. 8

04107 Leipzig

Office de tourisme

Leipzig Information / Leipzig Tourist Service e. V.

(en face de la gare principale)

Richard-Wagner-Straße 1

D-04109 Leipzig

Phone +49 341 710 42 65

Fax +49 341 7104-271 or 276

E-mail: Info@LTS-Leipzig.de

Heures d'ouverture: lundi - vendredi: 9.00 – 18.00. & samedi/dimanche: 9.00 – 16.00

Internet: www.leipzig.de

Numeros de téléphone et site web utiles

Aéroport Leipzig/Halle: +49 – 341 – 224 11 55 / www.leipzig-halle-airport.de

Train: DB ReiseService 11 8 61 / www.bahn.de

Taxi: 4884

Visas et passeports

Les ressortissants des pays de l'Union européenne peuvent pénétrer en territoire allemand munis d'une simple carte d'identité.

Les citoyens de quelques pays non-européens peuvent avoir besoin d'un visa pour entrer en Allemagne. Des informations complètes sur les visas pour les citoyens des pays concernés peuvent être trouvées sur le site web du Ministère fédéral des Affaires étrangères d'Allemagne: **www.auswaertiges-amt.de**

Lettres d'acceptation / Lettres d'invitation

Pour obtenir un visa il pourrait être nécessaire d'avoir une lettre d'acceptation ou d'invitation. Dans ce cas contactez le Comité local.

Prof. Dr Monika Wohlrab-Sahr
Universität Leipzig
Institut für Kulturwissenschaften
Beethovenstr. 15
04315 Leipzig
Tel.: 0341 – 97 35 678
Fax: 0341 – 97 35 698
E-Mail: wohlrab@uni-leipzig.de

Santé et urgences

La SISR recommande aux participants de contracter leur propre assurance pour couvrir tous les problèmes éventuels de voyage ou de santé.

En vertu d'une décision du Conseil européen en date du 22 décembre 2003, il est nécessaire de manière générale, depuis le 1^{er} juin 2004, de contracter une assurance maladie voyages (somme garantie: 30 000 euros au minimum) valable dans tous les pays signataires de l'Accord de Schengen.

Consultez le site web du Ministère fédéral des Affaires étrangères d'Allemagne: www.auswaertiges-amt.de !

Appel d'urgence: 112

Responsabilité

Ni les organisateurs de la conférence ni l'Université de Leipzig sont responsables pour n'importe lequel accident ou dommage de personne ou de propriété pendant le congrès.

Téléphone public

Vous pouvez téléphoner en face du site de la conférence GWZ et dans la rue Simonstraße/Mozartstraße.

Décalage horaire

GMT/UTC +2 (l'heure de l'Europe Centrale d'été)

Climat

La température moyenne d'été est d'environ 20°C (70 °C). Néanmoins le temps est très instable.

Monnaie nationale

Euro (€)

Change

L'argent peut être échangé dans les banques (i. e. Deutsche Bank, Commerzbank, Dresdner Bank, HypoVereinsbank, Postbank, Sparkasse) ou peut être retiré aux distributeurs automatiques.

Cartes de crédit

Les cartes de crédit principales sont acceptées (Visa, MasterCard, American Express) dans les grands magasins, les stations d'essence et les hôtels. Néanmoins il est recommandé de demander en avance parce que le paiement avec des cartes de crédits n'est pas très normalisé, ce qui vaut en particulier pour les restaurants et les petits magasins. Nous conseillons d'avoir sur soi une somme d'argent liquide.

Avertissement : Le paiement pour le logement et les repas dans le logement d'étudiants se fait en liquidés uniquement. Payez en avance pendant l'enregistrement à la conférence.

Heures d'ouverture de banques

Chaque banque a des horaires d'ouverture différents. I. e.: lundi, mercredi, vendredi 9.00 – 13.00 ou 14.00, mardi et jeudi jusqu'à 18.00. Le samedi est fermé.

Poste

Généralement le bureau de la poste principale est ouvert du lundi au vendredi de 8.00 à 20.00 et le samedi de 8.00 à 16.00.

Il y a un bureau de poste dans la gare principale ouvert toute la semaine.

Courant électrique

220 V, 50 Hz, avec prise à deux fourches rondes.

Téléphone

Indicatif téléphonique: + 49

Si vous voulez appeler à l'étranger, utilisez le code 00.

Une carte téléphonique peut être achetée dans des magasins de tabac ou à la poste.

E-mail & accès à l'Internet

Il y a des ordinateurs pour l'accès à l'Internet dans la GWZ. On peut trouver les adresses des cafés internet dans le programme et sur le site web du Comité local:

Traiteur

Il y a des cafés et restaurants près du site de la conférence avec plusieurs offres des plats différents. Il y a également une cafétéria sur le site de la conférence pour des snacks et rafraîchissements.

Badges

Tous les participants recevront des badges de la réception dès leurs arrivés qui permettent l'accès aux sessions.

Pendant toutes les activités de la conférence nous vous demandons de porter les badges. Ils sont aussi nécessaires pour le diner

Photocopies

On peut faire des photocopies dans les magasins de photocopies qui se trouvent à côté du site de la conférence.

Journaux internationaux

On peut trouver des journaux internationaux aux magasins de presse dans la gare principale.

Magasins

Les magasins ouvrent généralement du lundi au vendredi entre 8.00 et 10.00 et ferment entre 18.00 et 20.00. Le samedi ils ferment entre 16.00 et 20.00. Les magasins dans la gare principale sont généralement ouverts de 8.00 à 22.00 et le dimanche.

Musées et galeries

Vous trouvez des informations sur le site web officiel de l'office de tourisme de Leipzig: www.leipzig.de, sur le site web du Comité local et dans le programme de la conférence.

Les musées sont généralement fermés le lundi.

quelques liens:

Musée de Beaux Arts – www.mdbk.de (Museum der bildenden Künste)

Galerie d'Art contemporain – www.gfzk.de (Galerie für zeitgenössische Kunst)

Liens à la musique – www.bach-leipzig.de – www.mendelssohn-stiftung.de

Histoire contemporaine de l'Allemagne – www.hdg.de/zfl (Zeitgeschichtliches Forum)

Ville de Weimar – www.weimar-klassik.de – www.weimar.de

Ville de Dresde – www.dresden.de

Restaurants

Vous trouvez des informations dans le programme de la conférence, sur le site web du Comité local et sur le site web officiel de l'office de tourisme de Leipzig www.leipzig.de.

Pourboires

Les frais de service sont déjà inclus dans les factures de restaurant, mais il est usuel d'arrondir la somme d'une facture. Pour les conducteurs du taxi env. 10 % de la somme.

Plan de Leipzig

www.leipzig.de

Office national allemand du tourisme

Site Internet officiel du tourisme en Allemagne: www.allemagne-tourisme.com

Programme Récréatif

Mercredi, 25 Juillet après-midi

- 1 Leipzig – centre de la «Révolution pacifique»
(tour guidé à pied en anglais ou en français)**
Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principale)
Prix: 10 € par personne
- 2 Leipzig – ville de la musique
(tour guidé à pied en anglais ou en français)**
Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principale)
Prix: 10 € par personne
- 3 Leipzig –à la découverte de la ville de foires et de ses passages uniques
(tour guidé à pied en anglais ou en français)**
Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principale)
Prix: 10 € par personne
- 4 Leipzig et ses groupes déviants religieux de Leipzig
(tour guidé à pied uniquement en anglais)**
Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principale)
Prix: 10 € par personne
- 5 Leipzig – ville en transformation au point de vue architecture, développement urbain et sauvegarde du patrimoine
(tour guidée à pied et en autobus uniquement en anglais)**
Départ: à 14 h 30 (parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)
Retour: à 17 h (gare principale)
Prix: 25 € par personne
- 6 Leipzig – excursion aux lieux de mémoire du centre-ville et de la périphérie
(tour guidée en anglais ou en français en autobus)**
Départ: à 16 h 30 (parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)
Retour: à 17 h 30 (gare principale)
Prix: 15 € par personne
- 7 Concert de piano : compositeurs de Leipzig**
Durée: de 19 h 30 à 21 h 15
Lieu: la maison de Mendelssohn, Leipzig
Prix: 15 € par personne

Samedi, 28 Juillet – excursions après la conférence

- 8 Excursion à Dresde, la capitale de Saxe – ville baroque d'Auguste II dit le Fort
(excursion guidée uniquement en anglais)**
Départ: à 9 h (parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)
Retour: vers 19 h
Prix: 70 € par personne (repas de midi compris)
- 9 Excursion à Weimar – capitale du classicisme allemand
(excursion guidée uniquement en anglais)**
Départ: à 8 h (parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)
Retour: vers 19 h
Prix: 75 € par personne (repas de midi compris)

**1 Leipzig – centre de la «Révolution pacifique»
(tour guidé à pied en anglais ou en français)**

Guide en anglais: M. Detlef Pollack, Professeur à l'institut des études de transformation, Université Européenne de Viadrina, Francfort (Oder)

Guide en français: Mme Gloria Conrad, Doctorante à l'institut de la formation religieuse, Université de Leipzig)

Durée: environ 90 minutes

Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)

Retour: à 16 h (gare principal)

Prix: 10 € par personne

Le prix comprend:

→ guide en anglais ou en français (indiquez la langue souhaitée sur le formulaire de réservation)

→ tour guidé de 90 minutes au centre-ville historique de Leipzig

En automne 1989 des photos des gens qui priaient pour la paix et manifestaient pour la liberté ont été télévisées dans le monde entier. La révolution pacifique en Allemagne et ainsi la fin de la guerre froide commencèrent à Leipzig. Nous vous guiderons aux lieux de mémoire qui sont associés à la révolution pacifique comme l'église St. Nicolas où les habitants de Leipzig ont déjà prié pour la paix et la liberté dans les années 80, l'Augustusplatz – l'endroit des grandes manifestations, ou bien «le coin ronde» – le siège de la Stasi (service secret de l'ex-RDA) à Leipzig.

Le tour doit être réservé **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner

lindner@sprachenwelt.biz

tél.: 0049-(0)341-2609779

fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour « Leipzig – centre de la révolution pacifique » veuillez indiquer le numéro (1) ainsi que la langue souhaitée (anglais ou français) sur le formulaire de réservation ci-joint.

2 **Leipzig – ville de la musique** **(tour guidé en anglais ou en français)**

Guide: Mme Beate Lindner (Lectrice au département des études culturelles et de la civilisation française à l'université de Leipzig)
Durée: environ 90 minutes
Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principal)
Prix: 10 € par personne

Le prix comprend:

- guide en anglais et en français (indiquez la langue souhaitée sur le formulaire de réservation)
- tour guidée de 90 minutes dans le centre-ville historique de Leipzig

Leipzig est connu pour ses compositeurs les plus prolifiques de l'histoire de la musique occidentale, pour des musiciens comme Johann Sebastian Bach, organiste et compositeur de l'époque baroque, maître dans l'art du contrepoint et du choral, l'un des plus grands génies, "Cantor" de l'école attenante à l'église Saint-Thomas, école prestigieuse vieille depuis le XIII^e siècle, Robert Schumann, musicien romantique par excellence qui fut sans conteste, l'une des figures du monde musical les plus importantes du XIX^e siècle, ou bien Richard Wagner le célèbre collégien de Leipzig. L'orchestre de la maison du textile (Gewandhaus) qui est connu dans le monde entier a préservé la musique classique et donne une certaine image musicale à la ville jusqu'à présent. Les chefs d'orchestre comme Felix Mendelssohn-Bartholdy ou Kurt Masur, Herbert de Karajan et Riccardo Chailly etc. sont fortement liés à l'histoire de musique de la ville de Leipzig. De plus, des festivals de musique (le festival de la musique de Bach, le festival de jazz, les jours de Mendelssohn, le Classic-open etc.) ont lieu dans la ville chaque année et ils attirent des touristes du monde entier.

Le tour doit être réservé **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation de la randonnée « Leipzig – ville de la musique » veuillez indiquer le numéro (2) ainsi que la langue souhaitée (anglais ou français) sur le formulaire de réservation ci-joint.

3 Leipzig –à la découverte de la ville de foires et de ses passages uniques (tour guidé à pied en anglais ou en français)

Guide: Sprachenwelt Lindner
Durée: environ 90 minutes
Départ: à 14 h 30
(entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principal)
Prix: 10 € par personne

Le prix comprend:

- guide en anglais ou en français (indiquez la langue souhaitée sur le formulaire de réservation)
- tour guidé de 90 minutes dans le centre-ville historique de Leipzig

Il y a plusieurs raisons de visiter Leipzig, une ville qui existe déjà depuis plus que 800 ans et qui est un centre de commerce et de culture. Vous verrez des maisons d'exposition et de la foire ainsi que les passages commerçantes qui se trouvent au milieu des bâtiments historiques du centre-ville unique. En se promenant dans la ville il ne suffit pas de suivre les rues principales mais vous pouvez aussi emprunter des voies de passage qui sont souvent caché à première vue des touristes. Profitez de l'atmosphère des commerçants dans les arrière-cours et découvrez les trésors oubliés de la ville de Leipzig. Vous serez fascinés par l'ancien hôtel de ville, l'église de St Thomas, la bourse ancienne, les cafés historiques, le restaurant »Zum Arabischen Coffe Baum« et par d'autres attractions de la ville.

Le tour doit être réservé **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour « Leipzig – à la découverte de la ville de foires et de ses passages uniques » veuillez indiquer le numéro (3) ainsi que la langue souhaitée (anglais ou français) sur le formulaire de réservation ci-joint.

4 **Leipzig et ses groupes déviants religieux de Leipzig** (tour guidée à pied uniquement en anglais)

Guide: Dr Heinz Mürmel
(Lecteur au département des études religieuses à l'université de Leipzig)
Durée: environ 90 minutes
Départ: à 14 h 30 (entrée principale de la Gewandhaus, Augustusplatz)
Retour: à 16 h (gare principal)
Prix: 10 € par personne

Le prix comprend:
→ guide **en anglais**
→ tour guidé de 90 minutes dans le centre-ville historique de Leipzig

Towards the end of the German Empire Leipzig had become the centre of religious and cultural reform movements which quite often looked for the same clientele. Intellectually respectively religiously orientated by 'Eastern' traditions they shaped public discussion to a remarkable extent rousing as well hopes as fears. They had come to Leipzig since this city was both liberal and wealthy promising progress. Leipzig's reputation as cultural and publishing centre of the German Reich was an additional factor furthering this process. So, to give some examples, the influential "Theosophical Society" moved its German HQ to Leipzig in 1898 (being in close contact with the HQs in Adyar/Madras resp. New York). In 1903, Europe's first Buddhist community was founded here (in June 1912 the General Secretary of the Mahābodhi-Society, Colombo, the Anagārika Dharmapāla, entitled the Leipzig branch to be Germany's only legitimate society). The dazzling neo-Persian Mazdaznan movement sent its "ambassador to Europe" to this city in 1907/08 (from Chicago). Nobel prize winner Professor W. Ostwald's activity as president and inspirator of the „Monist movement“ attracted worldwide attention. In close contact to these movements, Leipzig became a prominent site of reform groups like the vegetarian movement, the cremation movement etc. Visiting places where those groups resp. their members resided one learns something about the social background that is often erroneously described as being one of the upper classes.

Le tour doit être réservé **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour « Leipzig et ses groupes déviants religieux de Leipzig » veuillez indiquer le numéro (4) sur le formulaire de réservation ci-joint.

**5 Leipzig – ville en transformation au point de vue architecture, développement urbain et sauvegarde du patrimoine
(tour guidé à pied et en autobus en anglais uniquement)**

Guide: M. Niels Gormsen (architecte et urbaniste de la ville de Leipzig, Baudezernent 1990-95)

Durée: environ 2,5 heures

Départ: à 14 h 30 (parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)

Retour: à 17 h (gare principal)

Prix: 25 € par personne (minimum 30, maximum 45 personnes)

Le prix comprend:

→ guide **en anglais**

→ excursion guidée en autobus pendant 2 heures, 30 minutes à pied

The combined bus and walking tour comprises a tour along the city centre with urban buildings of all phases of the 20th century; “Waldstrassenviertel” housing area for the upper middle class of the German imperial period of the 19th century – central sports grounds with football stadium and big gymnasium, college for physical education, now part of the university; the green belt along the river Elster; Lindenau: a district of urban renewal; Grünau housing district for 80000 inhabitants, founded in 1970, built up with GDR prefabrication system WBS 70, so called “Platte”, now in transition because of many empty flats – many houses have been pulled down - new family houses are built on the former site of a Soviet barrack; Plagwitz: former industrial district: since 1990 changing into a popular housing area along the river Elster and Karl-Heine-Kanal with a new bicycle path; many interesting industrial monuments, e.g. “Buntgarnwerke”: a former cotton factory, now changed into loft-flats; a new marina on the river Elster; crossing again the green belt of the river Elster; Lassalle Str. Housing: for upper class people 19th century; Johanna Park. “Musikviertel” housing area: 19th century with some high-rise housing blocks instead of historical houses destroyed in the 2nd World War; University Library: 19th cent., reconstructed 1995 after war destruction; “Bundesverwaltungsgericht”: highest administrative court of Germany, built in 1885; “Pleissemühlgraben”: former mill ditch, 1000 years old, filled up in the 1950s because of industrial pollution, reopened after 1990, promoted by some artists und architects with the objective to restore the urban image; “Bayerischer Bahnhof”: portal of the oldest German terminus from 1846, at present temporary shifted because of the construction of the city underground tunnel; “Rosspatz” Housing: built in the 1950s; “Gewandhaus”: music hall, built in 1981; “Augustusplatz”: square where the Opera house was built in 1960; retour to main station.

L'excursion doit être réservée **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner

lindner@sprachenwelt.biz

tél.: 0049-(0)341-2609779

fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour «Leipzig – une ville en transformation au point de vue architecture, développement urbain et sauvegarde du patrimoine» veuillez indiquer le numéro (5) sur le formulaire de réservation ci-joint.

6 Leipzig – excursion aux lieux de mémoire du centre-ville et de la périphérie (tour guidée en anglais ou en français en autobus)

Guide: Sprachenwelt Lindner
Durée: environ 1 heure
Départ: à 16 h 30
(parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)
Retour: à 17 h 30 (gare principale)
Prix: 15 € par personne (minimum 30, maximum 45 personnes)

Le prix comprend:

- guide en anglais ou en français (indiquez la langue souhaitée sur le formulaire de réservation)
- tour guidé en autobus d'une heure

Nous vous guiderons pendant une heure en autobus autour du centre-ville et aux lieux de mémoire dans la périphérie historique de Leipzig. Notre excursion commencera sur le parking de bus à côté de la gare principale, la plus grande gare en impasse en Europe. Vous découvrirez les quartiers bourgeois, le petit château magnifique de Gohlis au nord de Leipzig mais aussi les zones industrielles anciennes aménagées en zone résidentielle moderne à l'ouest de la ville. Ils se trouvent dans une région verte avec plusieurs parcs, canaux et zones de récréation. Ensuite, nous passerons la bibliothèque nationale de l'Allemagne, l'église russe, le vieux parc d'exposition et le monument du batail de 1813 des nations dans le sud de Leipzig. Soyez captivé par les anecdotes du passé et du présent de la ville de Leipzig.

L'excursion doit être réservée **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour « Leipzig – excursion aux lieux de mémoire du centre-ville et de la périphérie » veuillez indiquer le numéro (6) ainsi que la langue souhaitée (anglais ou français) sur le formulaire de réservation ci-joint.

7 Concert de piano : compositeurs de Leipzig, joué par Vladimir Ignatov, Tallinn (Estonie)

Durée: environ 1,5 heures
Durée: de 19 h 30 à 21 h 15 (15 min de pause compris)
Place: la maison de Mendelssohn
Prix: 15 € par personne

Vous vous ferez dorloter par la musique classique de piano jouée par le célèbre pianiste russe Vladimir Ignatov. Il jouera des morceaux connus des compositeurs qui vivaient à Leipzig pendant les siècles derniers. Vous écouterez entre autre la musique de Bach, Mendelssohn, Schumann, Wagner, Grieg, Liszt, Chopin etc. Bien que toutes les maisons de concerts soient fermées en Juillet et en Août (pause d'été) nous avons organisé cette soirée exceptionnelle de musique classique européenne spécialement pour vous. Soyez les bienvenus.

Les billets pour le concert doit être réservés **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du « concert de piano » veuillez indiquer le numéro (7) sur le formulaire de réservation ci-joint.

8 Excursion à Dresde, la capitale de Saxe – ville baroque d’Auguste II dit le Fort (excursion guidée uniquement en anglais))

Guide: Mme Beate Lindner (Lectrice au département des études culturelles et de la civilisation française à l’université de Leipzig)
Durée: environ 10 heures
Prix: 70 € par personne (minimum 30 personnes)
Départ: à 9 h
(parking de bus à côté de l’entrée de l’est de la gare principale)
Retour: vers 19 h

Le prix comprend:

- le voyage aller-retour de Leipzig à Dresde en autocar
- guide **anglais**
- guide dans l’église Frauenkirche (en anglais)
- tour guidé en anglais dans le centre-ville historique de Dresde, pendant 2 heures
- repas de midi (boissons pas comprises)
- excursion en bateau dans la Suisse Saxonne

After an hour bus ride we will arrive in Saxon’s capital city of Dresden, famous for its splendid Canaletto view over the river Elbe to the historic city centre, the magnificent baroque buildings of August the Strong such as the Old Bailey and the reconstructed Church of Our Lady, the numerous museums and the world famous Semper Opera. You will get to know the highlights of the old city centre in an one hour walking tour organised by an English speaking city guide. Then you can relax at lunchtime while enjoying a 3-course-menu in a traditional Dresden restaurant before we go on travelling by boat on the river Elbe enjoying a unique view to a beautiful landscape, magnificent castles and vineyards – a UNESCO-world heritage site. Our coach will pick us up in Pilnitz in the late afternoon and bring us back to Leipzig in the evening.

L’excursion doit être réservée **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l’adresse suivante, s’il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour « Excursion à Dresde, la capitale de Saxe – ville baroque d’Auguste II dit le Fort » veuillez indiquer le numéro (8) sur le formulaire de réservation ci-joint.

**9 Excursion à Weimar – capitale du classicisme allemand
(excursion guidée uniquement en anglais)**

Guide: Mme Gloria Conrad (doctorante à l'institut de la formation religieuse, université de Leipzig)
Durée: environ 11 heures
Prix: 75 € par personne (minimum 30 personnes)
Départ: à 8 h
(parking de bus à côté de l'entrée de l'est de la gare principale)
Retour: vers 19 h

Le prix comprend:

- le voyage aller-retour de Leipzig à Weimar en autocar
- guide anglais
- tour guidé en anglais dans le centre-ville historique de Weimar
- repas de midi (boissons pas comprises)
- entrée à la maison de Goethe
- guide anglais dans la maison de Goethe

A 2 hours bus ride will take you to Weimar in Thuringia, a leading cultural centre, where the spirit of German classicism still thrives, along with the spirit of both the Weimar Republic and the Bauhaus era. Prominent figures from history such as Cranach, Bach, Goethe, Schiller, Coudray, Nietzsche, Liszt, Kessler and Feininger all once lived and worked in Weimar and contributed to its unique aura. You will first visit the residence of Johann Wolfgang von Goethe, a magnificent example of interior design in the European Classicist style (from around 1800) belonging to the list of the UNESCO-world heritage sites. After lunch an English speaking tourist guide will lead you to historic buildings commemorating the great historic figures of German literature, music and paintings as well as through the picturesque and unique Park on the Ilm that features both classical and post-classical traits since Goethe has been so closely involved in the layout of this landscape park.

L'excursion doit être réservée **avant le 1^{er} Mai 2007**.

Pour des renseignements supplémentaires et des modalités de réservation veuillez contacter l'adresse suivante, s'il vous plaît:

Sprachenwelt Lindner
lindner@sprachenwelt.biz
tél.: 0049-(0)341-2609779
fax: 0049-(0)341-149 88 77

Pour la réservation du tour « Excursion à Weimar – capitale du classicisme allemand » veuillez indiquer le numéro (9) sur le formulaire de réservation ci-joint.

**Réservation des excursions pendant la 29ème conférence de la SISR
à Leipzig (Allemagne): 23-27 Juillet 2007**

Veillez, s.v.p., remplir la formule en lettres capitales ou en caractères d'imprimerie et l'envoyer par lettre ou fax avant le **1^{er} Mai 2007** avec vos coordonnées de paiement à l'adresse / au fax suivant:

Sprachenwelt Lindner
Sebastian-Bach-Str. 23
D-04109 Leipzig
Germany

Fax: 0049-(0)341-149 88 77

Nom:

Prénom:

Adresse:

Ville:

Code postal: Pays:

Téléphone:

Adresse email:

Le paiement peut seulement être réalisé en Euros par des cartes de crédit autorisées: (VISAcard, MASTERCARD, AMEX, DINERS).

Numéro de carte de crédit:

Date d'expiration: Card Security Code

VISAcard MASTERCARD AMEX DINERS

Nom et initiales du titulaire de la carte de crédit, comme marqué sur la carte de crédit :
.....

Si le titulaire de la carte de crédit n'est pas la personne pour laquelle le paiement est réalisé veuillez, s.v.p., marquer son nom ici:
.....

Numéro(s) de [comptabilisation](#) : Langue:

Montant:

Signature:

Date:

Les coordonnées de votre carte de crédit seront uniquement utilisées pour le montant et la [comptabilisation](#) garanti par votre signature. Le paiement sera réalisé par l'agence de voyage Paris Top Service au nom de Sprachenwelt Lindner.

Pour des renseignements supplémentaires veuillez s.v.p. contacter l'adresse suivant :

Sprachenwelt Lindner
Tel.: 0049-(0)341-2609779
lindner@sprachenwelt.biz